

# Coupe-bordures débroussailleuse 1000W Kantentrimmer und Freischneider 1000W

0428-0007



<b>FR</b>	Notice de montage et informations à lire et à conserver .....	2
<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung- sorgfältig lesen und aufbewahren .....	24



**1. FR**

## DECLARATION DE CONFORMITE

## DECLARATION UE DE CONFORMITE



Nous, OOGarden – 15B rue de la Résistance, 01 500 Ambérieu en Bugey – France, certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mis sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Désignation Produit : Coupe bordures débroussailleuse 1000W

Type : QT6062

Référence OOGarden : 0428-0007

N° de série : QT6062 2017.0001 à QT6062 2017.xxxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CEE – 2004/108/CEE – 2006/95/CEE

2000/14/CEE Modifiée par 2005/88/CEE

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 60335-1 : 2014

EN ISO 50636-2-91 : 2014

EN ISO 55014-1 : 2011, EN ISO 55014-2 : 2015

EN ISO 62233 : 2008

EN ISO 60745-1 : 2010

EN ISO 11806-1 : 2011

EN ISO 61000-3-2 : 2014, EN ISO 61000-3-3 : 2013

**Caractéristiques techniques (dossier technique auprès de sav@oogardencom) :**

	Coupe-bordures	Débroussailleuse
Puissance nominale	1 000 W	1 000 W
Largeur de coupe	38 cm	25 cm
LpA (pression acoustique)	83,1 dB (A)	91,8 dB (A)
Incertitude de mesurage (K)	3 dB (A)	3 dB (A)
LWA (puissance acoustique garantie)	96 dB (A)	105 dB (A)
Vibrations main-bras poignée principale	6,35 m/s <sup>2</sup>	6,35 m/s <sup>2</sup>
Vibrations main-bras poignée secondaire	5,21 m/s <sup>2</sup>	5,21 m/s <sup>2</sup>
Incertitude des valeurs déclarées (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Fait à : Ambérieu en Bugey, le 21/12/2016

Signataire et responsable de la documentation technique autorisé :

Olivier COURTY – Responsable Technique Produits Qualité SAV





OOGarden, 15B rue de la résistance 01 500 Ambérieu en Bugey - FRANCE

# Numéro de série

Reporter le n° de Série dans la cadre ci-dessous :


**Coupe bordures 1000W**  
**Rasentrimmer 1000W**

**Débroussaileuse 1000W**  
**Freischneider 1000W**

 38 cm	 6000	220 V ~240 V	50 Hz	 23 cm	 6500
--	---	-----------------	-------	--	---

0428-0007 / QT6062  
Importé par OOGarden France  
FR-01500 Ambérieu-en-Bugey  
Année de Production / Fertigungsjahr : 2017

S.N.:



# Table des Matières

INTRODUCTION .....	2
--------------------	---



I. PRISE EN MAIN .....	3
1. Consignes de sécurité et environnement.....	3
2. Descriptif du produit .....	8
3. Guide de montage .....	9



II. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE.....	13
1. Consignes d'utilisation.....	13
2. Entretien et maintenance .....	17



III. SUPPORT TECHNIQUE .....	19
1. Problèmes et Solutions .....	19
2. Service Après-Vente et Garanties .....	19
3. Caractéristiques techniques.....	20

# INTRODUCTION

Cet appareil, appelé coupe-bordures débroussailleuse, est conçu pour couper le gazon en bordure de massif et débroussailler dans le cadre d'une utilisation sur terrains privés. **Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle.**

La coupe est assurée pour le mouvement de rotation d'un fil en plastique ou d'une lame actionnés par un moteur électrique. L'opérateur actionne le coupe-bordures en appuyant sur une commande, l'organe de coupe est situé au bout de l'appareil.

Ce Coupe-bordures ne doit pas être utilisé :

- Dans le cadre d'un usage professionnel,
- Pour un usage agricole,
- Pour effectuer des travaux de débroussaillage,
- Pour tailler une haie,
- Pour tondre le gazon



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET  
MAINTENANCE



SUPPORT  
TECHNIQUE



# I. PRISE EN MAIN

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT

LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS DE CE MANUEL PEUT ENGENDRER DES BLESSURES TRES GRAVES ET/OU ENDOMMAGER L APPAREIL.

Pour faciliter la compréhension des consignes de sécurité, les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Ce symbole 'AVERTISSEMENTS' indique les actions ou comportements pouvant conduire à une situation dangereuse ou à être en contact avec des organes dangereux qui pourrait engendrer des blessures très graves.



Ce symbole 'ATTENTION' indique les points importants pouvant conduire à la détérioration de l'appareil en cas de non respect

Description des symboles présents sur la machine :



Lire le manuel d'instructions



Retirer immédiatement la fiche de prise de courant si le câble est endommagé ou coupé



Produit électrique de Classe II avec double isolation électrique



Porter un casque anti-bruit, des lunettes, des gants et des chaussures de protection.



Ne pas exposer à la pluie



Maintenir une distance d'au moins 15 mètres avec toute autre personne







Ne laisser personne d'autre à proximité de la machine, risque de projection



Attention aux projections de coupe



Attention, zone coupante



Ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers



En fonctionnement continu, le coupe bordure émet un niveau sonore. Le niveau de puissance acoustique garanti est de 96 dB



En fonctionnement continu, la débroussailleuse émet un niveau sonore. Le niveau de puissance acoustique garanti est de 105 dB



Ne pas toucher le fil de coupe lorsque l'appareil fonctionne. Lors de la commande d'arrêt, le fil continue de tourner quelques instants avant de s'arrêter.



## CONSIGNES AVANT TOUTE UTILISATION



- Lire attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation,
- Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir lu au préalable le manuel d'instructions,
- Ne laisser jamais des enfants utiliser l'appareil,
- Mémoriser la signification de tous les symboles présents sur l'appareil,
- N'utiliser pas l'appareil en cas de fatigue, en cas de consommation de médicaments pouvant rendre somnolent ou pouvant engendrer des malaises, en cas de consommation de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pouvant altérer les réflexes et la capacité de décision,
- L'opérateur de la machine est responsable des accidents et imprévus qui pourraient arriver. Il faut donc être particulièrement vigilant à l'entourage lors de l'utilisation de l'appareil ou lors de la réalisation d'opérations de maintenance ou de nettoyage sur celui-ci,
- Cet appareil électrique peut émettre un champ magnétique lors de son fonctionnement. Ce champ magnétique peut interférer avec des implants médicaux. Les personnes portant ce type d'implants doivent donc consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit.



### Manipulation des câbles électriques

- Veiller à ce que les câbles électriques ne soient pas endommagés,
- Manipuler les câbles électriques avec précaution, retirer le câble de la prise en tenant l'embout et non le câble,
- En cas d'utilisation d'une rallonge électrique, celle-ci doit être en bon état et adaptée à l'utilisation. La section des câbles de cette rallonge doit être de 1,5 mm<sup>2</sup> jusqu'à 60 mètres et de 2.5 mm<sup>2</sup> jusqu'à 100 mètres,
- La prise de courant utilisée par le coupe-bordures doit être protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).

## AVANT DE DEMARRER LE COUPE-BORDURES



- Tout d'abord, s'assurer du bon état du fil de coupe.
- Puis s'assurer que les leviers de commande de l'appareil ne sont pas bloqués et reviennent bien dans leur position initiale,
- S'assurer que tous les systèmes de protection sont bien montés et fixés sur l'appareil,
- Porter des chaussures fermés et des pantalons longs. N'utiliser jamais l'appareil pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- Eviter de porter des bijoux qui peuvent s'accrocher dans la machine, s'attacher les cheveux et ne porter pas de vêtements amples ou des cravates,
- Pour se protéger des projections de coupes de végétaux, porter des lunettes de protection et des pantalons et chaussures fermées,
- Pour se protéger du bruit de l'appareil, porter un casque anti-bruit ou des bouchons anti-bruit,
- Inspecter l'environnement à travailler pour s'assurer qu'il n'y a pas de présence de câbles électriques, de fil de fer ou partie métallique qui pourraient endommager l'appareil,
- Utiliser uniquement du fil de coupe en nylon. Ne pas utiliser de lame ou d'autres types de fil,
- Cet appareil électrique peut émettre des étincelles, ne le démarrer pas dans un environnement avec des vapeurs explosives ou à proximité de liquides inflammables

## PENDANT LA COUPE



- Démarrer l'appareil dans un endroit dégagé,
- N'utiliser jamais l'appareil lorsque de jeunes enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité,
- Couper uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle de bonne qualité et dans tous les cas avec une parfaite visibilité,
- Tenir l'appareil uniquement par les surfaces de préhension isolées car le fil de coupe ou la lame peuvent entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil. Le fil de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur,
- N'approcher aucune partie du corps du fil de coupe ou de la lame. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque le fil ou la lame sont en rotation. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé,
- Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe,
- Ne travailler jamais sous la pluie ou par temps orageux. En cas de risque de foudre, arrêter immédiatement l'appareil et mettez-vous à l'abri,
- Prêter une attention importante à la nature du terrain et notamment à la présence de câbles électrique qui peuvent être dissimulés dans la végétation,
- Anticiper la présence de talus et fossés pour éviter de glisser ou se blesser en tombant avec l'appareil,



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET  
MAINTENANCE



SUPPORT  
TECHNIQUE



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET  
MAINTENANCE



SUPPORT  
TECHNIQUE

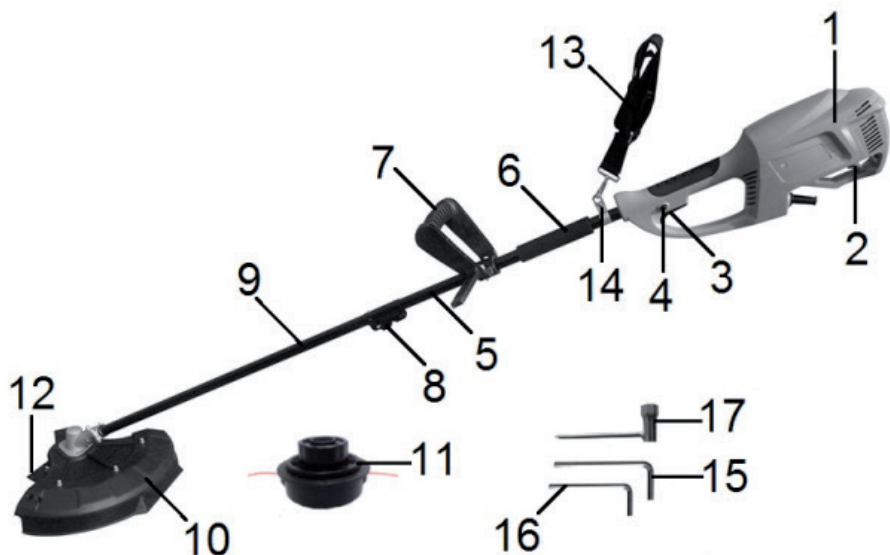
- En cas de travail en pente, veiller à ce que la zone de coupe se situe toujours en dessous du niveau de sa tête,
- Lors d'un déplacement, couper impérativement la rotation du fil de coupe en relâchant les commandes,
- Si les organes de protection sont endommagés, arrêter impérativement l'appareil et changer les pièces endommagées avant de reprendre la coupe,
- Ne forcer pas le moteur en cas d'obstacle,
- Il est strictement interdit de modifier l'appareil et notamment de supprimer ou rendre inopérantes les sécurités,
- Dans le cas de l'utilisation de l'appareil en bordure de route, tenir compte de la circulation et du trafic et être extrêmement prudent lors de la traversée de la chaussée,
- ATTENTION, le niveau de bruit et de vibrations indiqués sur ce manuel sont des valeurs maximales dans la cadre de l'utilisation du l'appareil. L'absence d'entretien ou l'utilisation de composants non approuvés par le fabricant peut entraîner des vibrations supplémentaires, un niveau sonore dépassant la valeur indiquée et une détérioration prématurée de l'équipement,

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Cet appareil a été livré dans un emballage garantissant sa non-détérioration pendant le transport. Ne pas jeter l'emballage sans s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil et qu'aucun accessoire n'a été oublié dans ce dernier. Recycler cet emballage ou le déposer dans un centre de recyclage ou de tri de déchets ;
- En fin de vie du produit, ne pas le jeter n'importe où. Confier l'appareil à un centre de récupération agréé.



## 2. DESCRIPTIF DU PRODUIT



- |  |   |
|--|---|
| 1. Carter moteur                       | 10. Carter de protection fil/lame de coupe, |
| 2. Crochet fixation cordon électrique, | 11. Enrouleur du fil de coupe,              |
| 3. Bouton de commande On/Off,          | 12. Lame de coupe,                          |
| 4. Bouton de sécurité,                 | 13. Bandoulière,                            |
| 5. Tube supérieur,                     | 14. Crochet bandoulière,                    |
| 6. Manchon de préhension,              | 15. Clé Allen S5,                           |
| 7. Poignée frontale,                   | 16. Clé Allen S4,                           |
| 8. Point de fixation,                  | 17. Clé tube                                |
| 9. Tube support de tête,               |   |



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET  
MAINTENANCE



SUPPORT  
TECHNIQUE



### 3. GUIDE DE MONTAGE

Lire ces instructions et ce manuel dans leur intégralité avant d'essayer d'assembler ou de mettre en marche ce produit.

#### ENLEVER LE COUPE-BORDURES DU CARTON.

Cet appareil doit être assemblé avant son utilisation.

Retirer l'appareil du carton et vérifier le carton consciencieusement pour ne pas perdre d'éventuelles pièces détachées supplémentaires.

Vérifier que le produit est complet et en bon état.



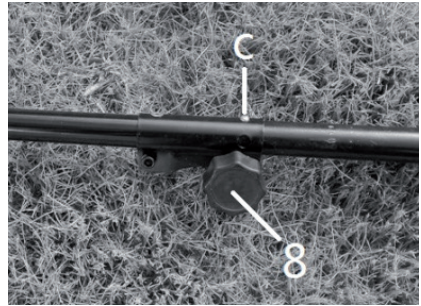
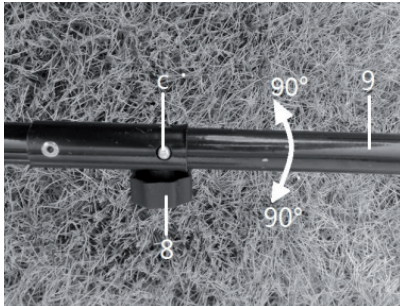
Si le produit est abîmé, ne pas l'utiliser car il peut présenter des risques lors de son utilisation. Contacter le SAV OOGarden.

Eloigner les jeunes enfants des composants d'emballage qui peuvent présenter des risques (notamment d'étouffement pour les sacs en plastique)

Le produit est pré-assemblé. Il faut monter le carter de protection de la zone de rotation du fil de coupe et le tube dans le carter de tube.

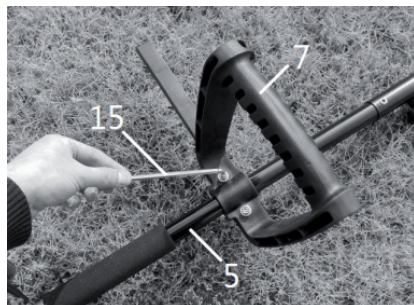
#### ASSEMBLAGE DU CARTER DE PROTECTION

1. Desserrer l'écrou (8) et retirer les protections en plastique (a&b),
2. Introduire le tube inférieur dans le tube supérieur jusqu'au pion de verrouillage (c),
3. Visser l'écrou de verrouillage.



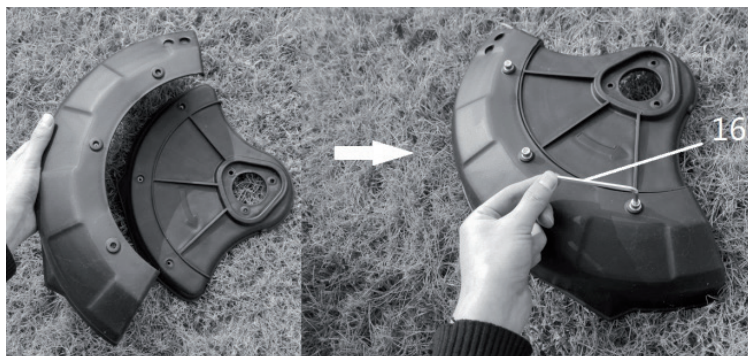
## ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE FRONTALE

Utiliser la clé Allen S5 (15) pour fixer la poignée frontale (7) sur le tube supérieur (5) à l'aide des 2 vis, rondelles et écrous fournis.

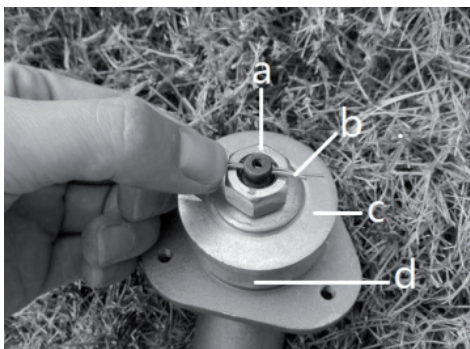


## ASSEMBLAGE DU CARTER DE PROTECTION FIL/LAME DE COUPE

1. Assembler les 2 parties du carter avec la clé Allen S4 (16) et les 3 vis fournies

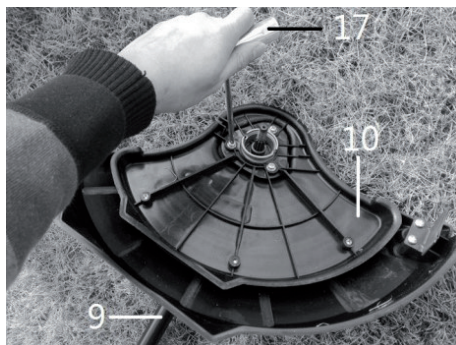


2. Retirer les pièces a, b, c et d



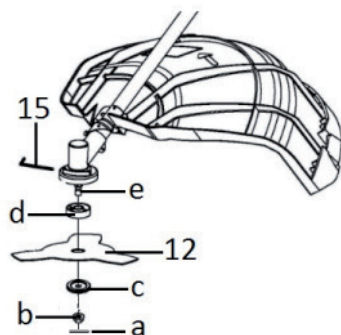
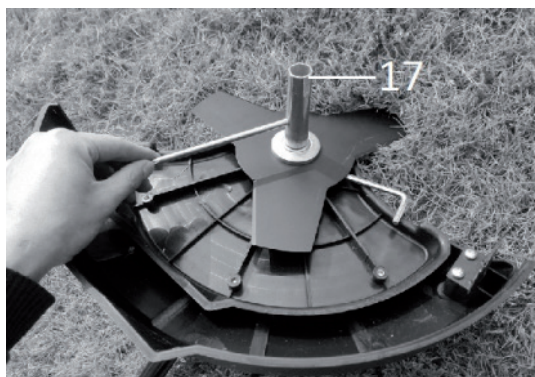


3. Positionner le carter de la tête de coupe (10) sur le support (9) et visser les 3 vis avec le tournevis cruciforme de la clé tube (17)



## ASSEMBLAGE DE LA LAME DE COUPE

1. Monter la plaque support (d) et insérer la clé Allen S5 dans le trou de l'axe de rotation de la lame (e) pour éviter que ce dernier ne tourne au moment du serrage de la lame,
2. Monter la lame (12) sur la plaque support (d) puis insérer la rondelle (c) et l'écrou (b),
3. Serrer l'écrou (b) avec la clé tube (17) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vue par le dessous),
4. Retirer la clé Allen (15) et insérer la goupille (a) pour verrouiller l'ensemble.

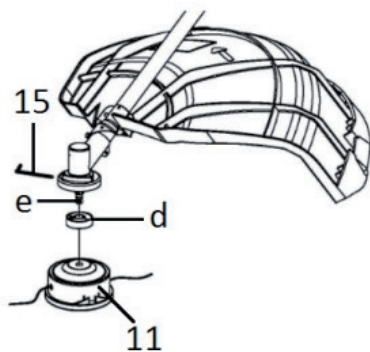


Attention, sans la goupille (a) l'écrou peut se desserrer et la lame peut se décrocher, il faut donc impérativement positionner cette goupille



## ASSEMBLAGE DE L'ENROULEUR DE FIL DE COUPE

1. Retirer la goupille (a) et insérer la clé Allen S5 (15) dans le trou de l'axe de rotation (e) prévu à cet effet,
2. Desserrer l'écrou (b) avec la clé tube (17) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vue de dessous) puis retirer l'écrou (b) et la rondelle (c),
3. Visser l'enrouleur de fil (11) sur l'axe de rotation (e) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vue de dessous),
4. Retirer la clé Allen S5 (15)



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET  
MAINTENANCE



SUPPORT  
TECHNIQUE



## II. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

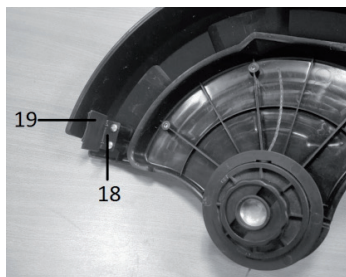
### 1. CONSIGNES D'UTILISATION

Avant toute utilisation, attacher le cordon électrique sur le coupe-bordures. Pour cela, faire une boucle avec le cordon et passer cette boucle dans le crochet prévu à cet effet.

Si la hauteur de coupe est importante, procéder en étapes successives.

Afin d'éviter que le cordon électrique ne se détache :

- Effectuer une boucle avec la rallonge électrique,
- Passer la boucle dans l'orifice du bloc moteur et placer la boucle dans le crochet prévu à cet effet (2)



Avant toute utilisation, retirer avec précaution la protection (19) sur la lame de mise à longueur du fil de coupe (18) intégrée au carter de la tête de coupe.

### POSITIONNEMENT DE LA BANDOULIÈRE

Positionner la bandoulière sur l'épaule gauche comme indiquée sur la photo si si l'utilisateur est droitier et sur l'épaule droite s'il est gaucher .



## DEMARRAGE DU COUPE BORDURE

1. Positionner la bandoulière dans la direction opposée à l'appareil,
2. Ajuster la bandoulière et accrocher l'appareil,
3. Tenir l'appareil avec la main droite sur la poignée principale et la main gauche sur la poignée secondaire (ou inversement si l'utilisateur est gaucher),
4. Maintenir fermement les 2 poignées lors de l'utilisation,
5. Placer le corps de l'appareil sur le flanc, le moteur éloigné du corps



6. Pour faire démarrer l'appareil, appuyer et maintenir le bouton de sécurité 4 tout en appuyant sur le bouton de commande 3 de la poignée.



Actionner toujours la rotation du fil avant le contact avec le gazon.

7. Effectuer des mouvements lents de balayage en assurant un angle d'environ 20° entre le sol et le plan de coupe du fil.



Maintenir le fil/lame de coupe à distance des objets et surfaces dures pour éviter toutes projections et rupture de celui-ci. Si malencontreusement l'appareil heurte un objet dur ou une pierre, arrêter l'appareil et vérifier l'état de l'enrouleur de fil/lame avant de continuer à travailler.



Si le fil ou la lame ont du mal à tourner ou si le moteur est en surcharge en raison d'une épaisseur de gazon trop importante, soulager le moteur voire arrêter l'appareil pour ne pas l'endommager.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET  
MAINTENANCE



SUPPORT  
TECHNIQUE



## ARRÊT DU MOTEUR

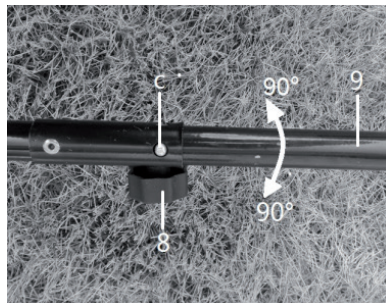
Pour arrêter le moteur, relâcher la commande 3 de la poignée 2. Le moteur s'arrête mais le fil/lame de coupe peut continuer à tourner quelques instants.

## REGLAGE DE L'APPAREIL

Orientation de la coupe :

Pour effectuer une coupe à la verticale, ajuster l'angle de coupe de l'appareil. Pour cela :

- Dévisser l'écrou sur le tube supérieur (5) et appuyer sur le pion de déverrouillage (c),
- Faire pivoter le tube (9) d'un angle de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pion verrouille la position,
- Revisser la bague.



Mise à longueur automatique du fil de coupe

Le coupe bordure est livré avec un enrouleur de fil plein.

## MISE A LONGUEUR

Le fil s'use pendant l'utilisation

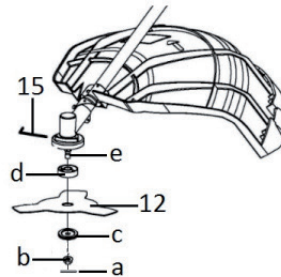
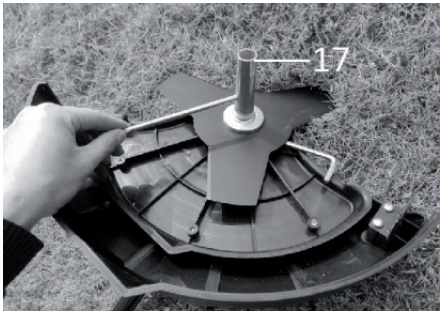
Pour rallonger le fil :

1. Mettre l'appareil en fonctionnement,
2. Appuyer fortement sur le sol avec la tête de l'enrouleur. Avec la force centrifuge, le fil va sortir de l'enrouleur,
3. Lorsque le fil atteint la longueur maxi, il est coupé par la lame de mise à longueur du fil. Relâcher la pression du la tête de l'enrouleur pour arrêter la sortie automatique du fil.



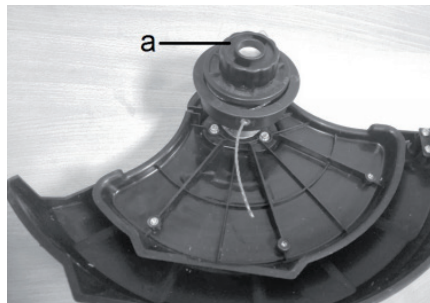
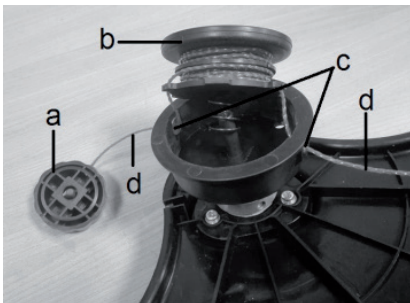
## CHANGEMENT DE LAME DE COUPE

1. Débrancher l'appareil,
2. Retirer la goupille (a) et insérer la clé Allen S5 (15) dans le trou de l'axe de rotation (e) prévu à cet effet,
3. Desserrer l'écrou (b) avec la clé tube (17) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vue de dessous) puis retirer la rondelle (c) et la lame (12),
4. Positionner la nouvelle lame en veillant à la centrer sur l'axe,
5. Remonter la rondelle (c) et l'écrou (b) et serrer,
6. Retirer la clé Allen (15) et remonter la goupille de verrouillage de l'ensemble.



## CHANGEMENT DE FIL

1. Débrancher l'appareil,
2. Desserrer l'écrou (a) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vue de dessous),
3. Retirer l'enrouleur vide (b) et nettoyer l'intérieur en supprimant tous les résidus de poussières et d'herbes,
4. Insérer le nouvel enrouleur dans le support en veillant à faire sortir les fils (d) de chaque côté à travers les trous prévus à cet effet (c),
5. Visser l'écrou (a) et serrer fermement en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vue de dessous),
6. Ajuster la longueur de fil sorti en appuyant sur la tête de l'enrouleur et en tirant sur les fils de chaque côté.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET  
MAINTENANCE



SUPPORT  
TECHNIQUE



Lors du changement de fil ou d'enrouleur, prendre garde de ne pas toucher la lame de mise à la longueur du carter de la tête de coupe.

## CONSEILS POUR ASSURER UNE BONNE QUALITE DE COUPE

1. Vérifier que la zone de coupe ne comporte pas d'objets fragiles ou qui peuvent être projetés,
2. Maintenir un angle d'inclinaison de 20° entre le plan de coupe et la surface du sol,
3. Tenir l'appareil des deux mains en se tenant éloigner de l'organe de coupe et effectuer des mouvements de balayage sans aller trop vite,
4. Travailler progressivement lorsque l'herbe/végétation est trop haute en balayant de haut en bas.



## 2. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### APRES LA COUPE – NETTOYAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher le cordon d'alimentation,
- N'utiliser pas d'appareil haute pression pour nettoyer l'appareil,
- Nettoyer soigneusement l'appareil après chaque utilisation. Enlever les débris de végétaux coincés dans le fil/lame de coupe et son carter,
- Nettoyer le carter de l'appareil avec une soufflette ou une brosse,
- N'utiliser pas de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou désinfectants caustiques, ceci pourrait endommager les surfaces de l'appareil.



### APRES LA COUPE – MAINTENANCE ET STOCKAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher le cordon d'alimentation,
- Stocker l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants,
- En cas de changement des composants, utiliser uniquement les équipements approuvés par le fabricant de la machine,
- Porter des vêtements appropriés et des gants pour éviter de se blesser lors des opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil,
- Ne jamais utiliser l'appareil si certaines pièces sont usées ou endommagées. Les pièces endommagées ne doivent pas être réparées. S'adresser au service après-vente OOGarden pour obtenir les pièces de rechange d'origine garantissant une conformité et une sécurité absolue,

- Pour toute opération de réglage et d'entretien non décrites dans ce manuel, s'adresser au service après-vente OOGarden,
- Vérifier que toutes les vis sont bien serrées et notamment s'assurer que les vis de maintien du carter du fil de coupe ne sont pas endommagées et sont correctement vissées,
- En cas de manipulation du carter du fil/lame de coupe, porter des gants pour éviter de se couper,
- Vérifier entre chaque coupe que le carter de protection n'est pas endommagé. Si cela est le cas, le changer avant la prochaine utilisation.



## APRES LA COUPE – TRANSPORT

- Porter des gants lors de la manipulation du coupe bordure pour le transport
- Fixer correctement le coupe-bordures pour éviter qu'il ne bouge pendant le transport,
- Porter le coupe-bordures par la poignée, le fil de coupe étant à l'arrêt.
- Porter le coupe-bordures par la poignée en veillant que la lame de mise à longueur du fil de coupe ne rentre pas en contact avec le cordon d'alimentation qu'elle pourrait endommager.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET  
MAINTENANCE



SUPPORT  
TECHNIQUE



# III. SUPPORT TECHNIQUE

## 1. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. L'appareil ne fonctionne pas	Appareil non branché	Brancher l'appareil
	Prise ou rallonge électrique défectueuse	Vérifier fonctionnement prise et rallonge électrique
	Dysfonctionnement de l'appareil	Contacteur le SAV OOGarden
2. L'appareil ne fonctionne pas à plein régime	La rallonge électrique n'est pas adaptée	Utiliser une rallonge électrique avec une section de fil adapté (cf manuel)
3. La coupe n'est pas efficace.	Le fil de coupe est usé ou il n'y a plus de fil	Procéder au réglage de longueur du fil ou changer l'enrouleur

## 2. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIES

Pour tout problème technique et pour obtenir des pièces détachées, contacter le Service Après-Vente aux coordonnées suivantes :

SAV OOGarden :

- Par mail : [sav@oogarden.com](mailto:sav@oogarden.com) ou via le formulaire sur notre site [www.oogarden.com](http://www.oogarden.com),
- Par courrier : SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard.

Avant toute demande de pièces détachées, se munir de cette notice pour indiquer le numéro de la pièce concernée (voir schéma p.20).



**ATTENTION :** Ne pas modifier l'appareil. Toute modification de l'appareil entraîne la suppression de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- Les cas de non-respect des conditions d'utilisation, d'entretien, de maintenance et de stockage décrites dans ce manuel d'instructions,
- Une utilisation anormale de la machine,
- Des dommages induits par des chocs reçus par la machine,
- L'usure normale des pièces détachées (lame de coupe, contre-lame, câbles, protections, ...),
- L'utilisation de pièces détachées non fournies par le service après-vente OOGarden,
- Un dysfonctionnement à la suite d'une modification de l'appareil.



UTILISATION ET  
MAINTENANCE

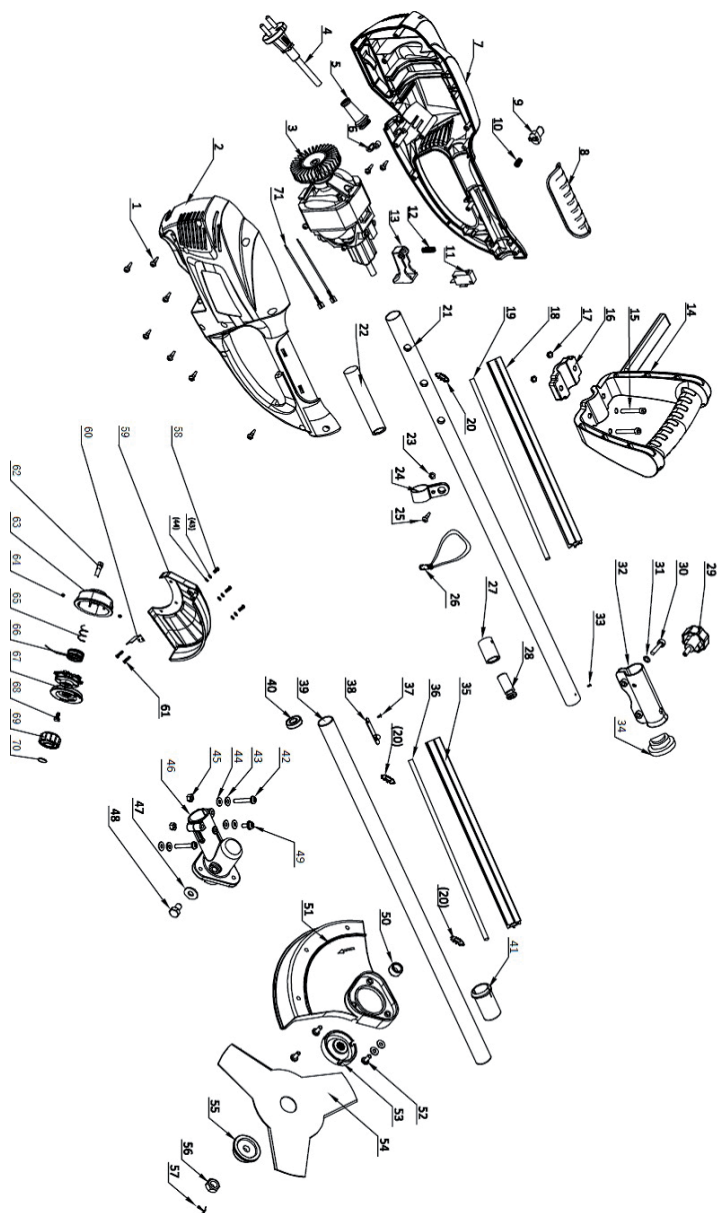


SUPPORT  
TECHNIQUE



# 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vue éclatée du produit et numérotation des pièces





## DONNÉES TECHNIQUES

Tension/fréquence nominale	220-240 V~, 50 Hz
Puissance d'entrée nominale	1 000 W
Vitesse de rotation coupe-bordures	6 000/min
Vitesse de rotation débroussailleuse	6 500/min
Diamètre de coupe maxi fil	380 mm
Diamètre de coupe maxi lame	230 mm
Diamètre du fil de coupe	2,0 mm
Longueur du fil de coupe dans l'enrouleur QY001	6 m
Épaisseur lame	1,4 mm
Nombre de dents de la lame QY	3
Classe de protection	
Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A ou équivalent au poste de l'opérateur, déterminé conformément à l'ISO 50636 :	
- coupe-bordures	83,1 dB (A)
- débroussailleuse	91,8 dB (A)
- Avec incertitude de mesurage	3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A, déterminé conformément à l'ISO 50636 :	
- coupe-bordures	94,5 dB (A)
- débroussailleuse	103,3 dB (A)
- Avec incertitude de mesurage	1,98 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti coupe-bordures	96 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti débroussailleuse	105 dB (A)
Pour les vibrations main-bras, valeur totale équivalente la plus élevée des vibrations pour chaque position de la main,	
- Poignée principale	6,35 m/s <sup>2</sup>
- Poignée secondaire	5,21 m/s <sup>2</sup>
- Avec l'incertitude des valeurs déclarées	1,5 m/s <sup>2</sup>
Poids	5,1 kg

PRISE EN MAIN



UTILISATION ET  
MAINTENANCE



SUPPORT  
TECHNIQUE



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET  
MAINTENANCE



SUPPORT  
TECHNIQUE



# 2. DE

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklären wir, OOGarden – 15B rue de la Résistance, 01 500 Ambérieu en Bugey – France, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : Kantentrimmer und Freischneider 1000W

Typ : QT6062

OOGarden Artikel-Nr. : 0428-0007

Seriennummer : QT6062 2017.0001 bis QT6062 2017.xxxx

Einschlägige EG-Richtlinien :

2006/42/CEE – 2004/108/CEE – 2006/95/CEE

2000/14/CEE Geändert durch 2005/88/CEE

Angewandte angegliche Normen :

EN ISO 60335-1 : 2014

EN ISO 50636-2-91 : 2014

EN ISO 55014-1 : 2011, EN ISO 55014-2 : 2015

EN ISO 62233 : 2008

EN ISO 60745-1 : 2010

EN ISO 11806-1 : 2011

EN ISO 61000-3-2 : 2014, EN ISO 61000-3-3 : 2013

**Technische Daten (sav@oogardencom) :**

	Kantentrimmer	Freischneider
Nennleistung	1 000 W	1 000 W
Schnittbreite	38 cm	25 cm
LpA (Schalldruck)	83,1 dB (A)	91,8 dB (A)
Messtoleranz (K)	3 dB (A)	3 dB (A)
LWA (Geräuschpegel garantiert)	96 dB (A)	105 dB (A)
Vibrationsverhältnis Griff vorne	6,35 m/s <sup>2</sup>	6,35 m/s <sup>2</sup>
Vibrationsverhältnis Griff hinten	5.21 m/s <sup>2</sup>	5.21 m/s <sup>2</sup>
Messtoleranz (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Ambérieu en Bugey, 21/12/2016

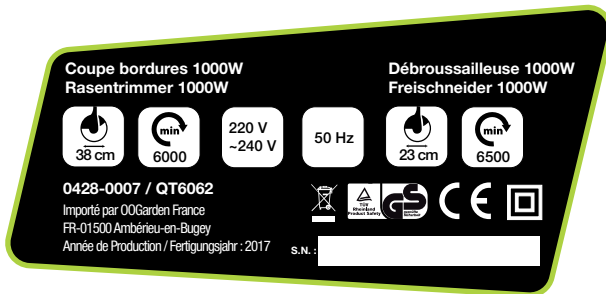
Befugter unterzeichner und verantwortlicher für die Technische Dokumentation :

Olivier COURTY – Qualitäts- und Technischer Kundendienst Beauftragter

OOGarden, 15B rue de la résistance 01 500 Ambérieu en Bugey - FRANCE

# Seriennummer

Bitte die Seriennummer wie unten aufgeführt ermitteln:



# Inhaltsverzeichnis

EINLEITUNG .....	28
------------------	----



<b>I. DIE ERSTEN SCHRITTE.....</b>	<b>29</b>
1. Warn- und Sicherheitshinweise.....	29
2. Produktbeschreibung.....	34
3. Montageanleitung.....	35



<b>II. ANLEITUNG FÜR BEDIENUNG UND WARTUNG .....</b>	<b>39</b>
1. Anwendungshinweise .....	39
2. Pflege und wartung.....	43



<b>III. TECHNISCHE HILFE .....</b>	<b>45</b>
1. Probleme und lösungen .....	45
2. Kundendienst und gewährleistung .....	45
3. Technische daten.....	46



# Einführung

Dieses Gerät mit der Bezeichnung Kantentrimmer und Freischneider, wurde zum Schneiden von Rasenkanten und zum Entbuschen auf privatem Gelände entwickelt. **Dieses Gerät ist nicht für eine professionelle Anwendung zugelassen.**

Der Schnitt erfolgt durch die Drehung eines Kunststoff-Fadens oder einer Schneidklinge, angetrieben durch einen Elektromotor. Die Bedienperson startet den Trimmer durch Drücken des Start-Knopfes, wobei sich die Schneidvorrichtung am anderen Ende des Gerätes befindet.

Dieser Rasentrimmer darf nicht für folgendes eingesetzt werden:

- Für eine gewerbliche Nutzung,
- Für eine landwirtschaftliche Nutzung,
- Zum Entfernen von Gestrüpp,
- Zum Schneiden von Hecken,
- Zum Rasenmähen



ÜBERNAHME  
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND  
WARTUNG



TECHNISCHE  
UNTERSTÜTZUNG



# I. DIE ERSTEN SCHRITTE

## 1. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

DIE NICHT-EINHALTUNG DER IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN ANWEISUNGEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN HERVORRUFEN UND/ODER IHR GERÄT BESCHÄDIGEN.

Zum besseren Verständnis sind in dieser Anleitung folgende Symbole enthalten:



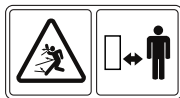
Das Symbol 'WARNUNGEN' weist auf Handlungen und Verhaltensweisen hin, durch welche gefährliche Situationen entstehen können oder auf den zu vermeidenden Kontakt mit den gefährlichen Teilen der Maschine, die schwere Verletzungen zur Folge haben können.



Das Symbol 'ACHTUNG' weist auf Handlungen und Verhaltensweisen hin, durch welche Ihr Gerät Schaden nehmen kann, wenn Sie sie nicht einhalten.

Erklärung der auf der Maschine angebrachten Symbole:

	Lesen Sie das Benutzerhandbuch
	Ziehen Sie sofort den Stromstecker, wenn das Kabel beschädigt oder durchgeschnitten ist
	Produit électrique de Classe II avec double isolation électrique
	Zu Ihrer Sicherheit tragen Sie einen Kapselgehörschutz, eine Sicherheitsbrille und Schutzhandschuhe
	Nicht dem Regen aussetzen
	Einen Abstand von mindestens 5 Metern zu anderen Personen einhalten



Lassen Sie niemand anderes als Sie selbst in die Nähe der Maschine. Gefahr durch hinausgeschleuderte Elemente.



Achtung auf den schneidewürfe



Vorsicht, Schneidbereich



Das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen



Kantentrimmer

Im Dauerbetrieb erzeugt die Maschine einen Geräuschpegel. Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 96 dB



Freischneider

Im Dauerbetrieb erzeugt die Maschine einen Geräuschpegel. Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 105 dB



Den Trimmerfaden im Betrieb nicht anfassen. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht der Faden noch einige Momente weiter, bevor er zum Stillstand kommt.



ÜBERNAHME  
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND  
WARTUNG



TECHNISCHE  
UNTERSTÜTZUNG



## HINWEISE VOR DER JEDER ANWENDUNG



- Vor jeder Anwendung ist das Nutzer-Handbuch sorgfältig zu lesen;
- Überlassen Sie die Nutzung des Gerätes nur den Personen, die ebenfalls vorher das Nutzer-Handbuch gelesen haben;
- Lassen Sie niemals Kinder an Ihr Gerät;
- Prägen Sie sich die Bedeutung der auf dem Gerät angebrachten Symbole ein;
- Das Gerät darf niemals benutzt werden, wenn Medikamente eingenommen wurden, die schläfrig machen oder Übelkeit hervorrufen. Auch nicht bei Konsum von Drogen, Alkohol oder gefährlichen Substanzen, durch welche Reflexe und die Entscheidungsfähigkeit beeinträchtigt werden können;
- Als Bediener der Maschine sind Sie verantwortlich für Unfälle und unvorhergesehene Vorfälle. Seien Sie also besonders wachsam und halten Sie Ihr Arbeitsumfeld im Auge, wenn Sie das Gerät nutzen, reinigen oder warten;
- Durch dieses elektrische Gerät kann bei Betrieb ein Magnetfeld entstehen, durch welches medizinische Implantate gestört werden können. Personen, die solche Implantate tragen müssen also vorher mit ihrem Arzt abklären, ob sie dieses Produkt anwenden dürfen.

### Handhabung der Elektro-Kabel



- Stellen Sie sicher, dass die Elektro-Kabel nicht beschädigt sind;
- Gehen Sie mit den elektrischen Kabeln sorgfältig um. Halten Sie das Kabel am Stecker, um es aus der Steckdose zu ziehen, niemals am Kabel selbst;
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel nutzen, muss dieses für Ihre Anwendung passen, und in einem einwandfreien Zustand sein. Für das Verlängerungskabel ist bis 60 Meter ein Kabelquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> und bei einer Länge bis 100 Meter ein Querschnitt von 2.5 mm<sup>2</sup> erforderlich;
- Die für die Heckenschere benutzte Steckdose muss mittels eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) abgesichert sein.

## BEVOR SIE IHREN RASENTRIMMER IN BETRIEB NEHMEN



- Vergewissern Sie sich zunächst vom guten Zustand des Schneidfadens und der Schneidklinge,
- Dann überprüfen Sie, dass die Bedienelemente Ihres Gerätes nicht blockiert sind und bei Loslassen in ihre Ausgangsposition gehen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzsysteme richtig am Gerät angebracht sind.
- Tragen Sie geschlossene Schuhe und eine lange Hose. Niemals mit dem Gerät barfuß oder mit offenen Schuhen arbeiten.
- Vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, der sich an der Maschine verfangen kann. Binden Sie Ihr Haar und tragen Sie keine weite Kleidung und keine Krawatte.
- Zum Schutz gegen weggeschleuderte Pflanzenstücke tragen Sie eine Schutzbrille.
- Zum Schutz gegen den Lärm des Gerätes tragen Sie einen Kapselgehörschutz oder Ohrstöpsel.
- Überprüfen Sie das für den Schnitt vorgesehene Terrain und vergewissern Sie sich, dass sich dort keine elektrischen Kabel befinden und auch keine Drähte oder Metallteile, die das Gerät beschädigen könnten.
- Verwenden Sie für die Kantenschnittfunktion ausschließlich Nylonfäden. Bitte keine anderen Fadenarten einsetzen,
- Durch dieses elektrische Gerät können Funken entstehen. Das Gerät nicht in einem Bereich starten, in welchem sich explosive Dämpfe befinden und auch nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten.

## WÄHREND DEM SCHNITT



- Starten Sie das Gerät an einem Ort im Freien,
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn sich kleine Kinder oder Haustiere in der Nähe aufhalten,
- Schneiden Sie mit dem Gerät nur bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung, auf jeden Fall nur dann, wenn die Sicht perfekt ist,
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffen fest, da die Gefahr besteht, dass Schneidfaden oder -Klinge mit nicht sichtbaren Verkabelungen oder dem maschineneigenen Stromkabel in Verbindung kommen. Ein Kontakt des Schneidfadens mit einem stromleitenden Kabel kann in der Tat dazu führen, dass Metallteile des Gerätes ebenfalls unter Spannung geraten, was dann eine Stromschlaggefahr für den Geräteführer darstellt,
- Bringen Sie kein Körperteil in die Nähe des Schneidfadens oder der Schneidklinge. Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie kein zu schneidendes Material fest, wenn sich Faden oder Klinge drehen. Stellen Sie sicher, dass die Stromzuführung unterbrochen ist, wenn Sie eingeklemmte Teile entfernen wollen,
- Halten Sie das Stromkabel von der Schnittzone entfernt,
- Arbeiten Sie niemals bei Regen oder Gewitter. Wenn Blitzgefahr besteht, stoppen Sie das Gerät unverzüglich und suchen Sie einen geschützten Ort auf,
- Geben Sie der Prüfung des zu bearbeitenden Terrains eine besondere Bedeutung; hauptsächlich ist die Fläche auf das Vorhandensein von möglicherweise im Bewuchs versteckten Elektrokabeln zu untersuchen,
- Erkennen Sie frühzeitig Böschungen und Gräben, um zu verhindern, dass Sie sich



ÜBERNAHME  
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND  
WARTUNG



TECHNISCHE  
UNTERSTÜTZUNG

DE



verletzen bzw. mit dem Gerät hinfallen,

- Wenn Sie auf einer Steigung arbeiten, stellen Sie sicher, dass sich die Schnittzone immer unterhalb Ihres Kopfbereichs befindet,
- Wenn Sie den Einsatzort wechseln, ist die Drehung des Schneidfades bzw. der Schneidkling unbedingt vorher zu stoppen, indem Sie die Bedienhebel loslassen,
- Wenn Sie feststellen, dass die Schutzvorrichtungen beschädigt sind (Schutzvisier), ist das Gerät unbedingt zu stoppen und erst nach Austausch der beschädigten Teile wieder in Betrieb zu nehmen,
- Bei einem Hindernis den Motor nicht beschleunigen,
- Es ist strengstens untersagt, an der Heckenschere Änderungen vorzunehmen und hauptsächlich die Schutzvorrichtungen zu entfernen oder wirkungslos zu machen,
- Wenn Sie das Gerät an einer Straße einsetzen, berücksichtigen Sie dabei den Straßenverkehr und seien Sie sehr vorsichtig, bevor Sie eine Autostraße überqueren,
- **ACHTUNG**, die in diesem Handbuch angegebenen Pegel für Lärm und Vibration sind die für den Betrieb des Gerätes geltenden Maximalwerte. Bei unterlassener Wartung oder durch den Einsatz von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, können zusätzliche Vibrationen und Lärmpegel entstehen, die die genannten Werte überschreiten und zugleich einen vorzeitigen Verschleiß des Gerätes bewirken,

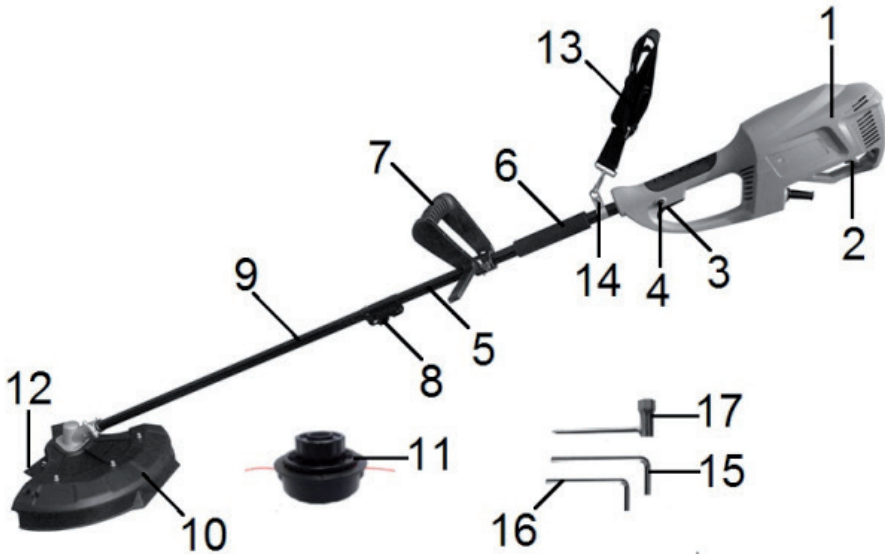
## UMWELTSCHUTZ

• Dieses Gerät wurde in einer Verpackung angeliefert, die zu deren Schutz während des Transports dient. Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie sich von der einwandfreien Funktionsweise des Gerätes überzeugt, und sich vergewissert haben, dass kein Zubehörteil darin zurückgelassen wurde. Entsorgen Sie die Verpackung oder bringen Sie sie in ein Recycling-Center.



• Am Ende der Geräte-Lebensdauer, das Gerät nicht einfach wegwerfen. Bringen Sie es in ein zugelassenes Recycling-Center.

## 2. PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Motorgehäuse,
2. Befestigungshaken für das Stromkabel,
3. Ein/Aus Schalter,
4. Sicherheitsschalter,
5. Rohr Oberteil,
6. Haltegriff,
7. Vorderergriff,
8. Befestigungspunkt,
9. Schneidkopf Halterohr,
10. Schutzabdeckung des Schneidfadens/ der Schneidklinge,
11. Schneid-Fadenspule,
12. Schneidklinge,
13. Schultergurt,
14. Befestigungshaken für den Schultergurt,
15. Inbusschlüssel S5,
16. Inbusschlüssel S4,
17. Rohrschlüssel



ÜBERNAHME  
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND  
WARTUNG



TECHNISCHE  
UNTERSTÜTZUNG



## 3. MONTAGEANLEITUNG

Lesen Sie alle Anweisungen des Handbuchs komplett durch, bevor Sie versuchen, das Produkt zusammenzubauen und in Betrieb zu nehmen.

### ENTNAHME DES RASENTRIMMERS AUS DEM KARTON.

Dieses Gerät ist vor seinem Einsatz zusammenzubauen.

Entnehmen Sie den Rasentrimmer aus dem Karton und prüfen Sie den Karton sorgfältig um keine zusätzlichen Ersatzteile zu verlieren.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt in einem guten Zustand ist.



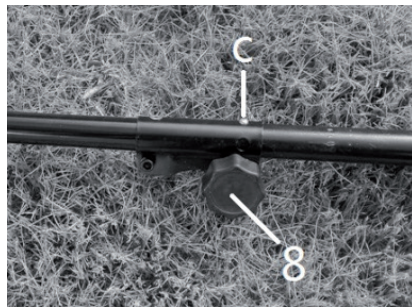
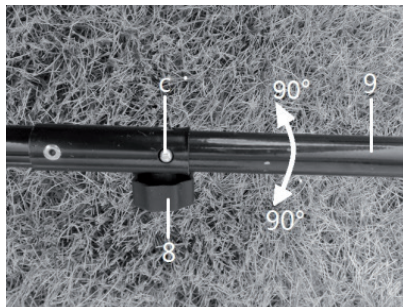
Wenn das Produkt beschädigt ist, verwenden Sie es nicht, da seine Nutzung eine Gefährdung darstellen kann. Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst von OOGarden auf.

Halten Sie kleine Kinder von den Verpackungsteilen fern, da diese eine Gefahr darstellen können (hauptsächlich wegen der Erstickungsgefahr mit Kunststoff-Beutel).

Das Produkt ist bei der Anlieferung vormontiert. Die Schutzabdeckung für den Drehbereich des Schneidfadens muss dann noch angebracht werden.

### ZUSAMMENBAU DES GERÄTES

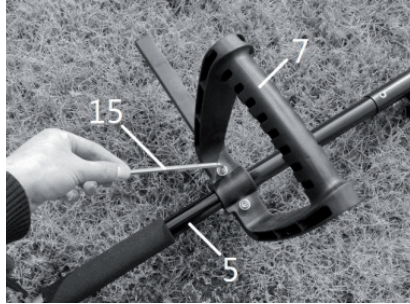
1. Lösen Sie die Mutter (8) und entfernen Sie die Kunststoffabdeckungen (a&b),
2. Führen Sie das untere Rohr in das obere so weit ein, bis der Befestigungsstift (c) einrastet,
3. Ziehen Sie die Verriegelungsmutter wieder fest.





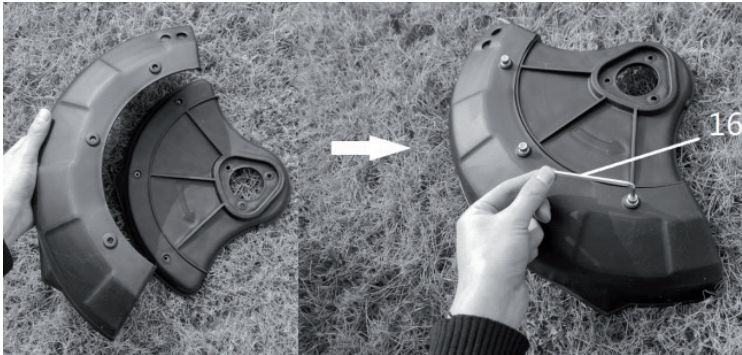
## MONTAGE DES VORDEREN GRIFFES

Verwenden Sie den Inbusschlüssel S5 (15), um den vorderen Griff (7) am oberen Rohr (5) mit den gelieferten 2 Schrauben, Scheiben und Muttern zu befestigen.

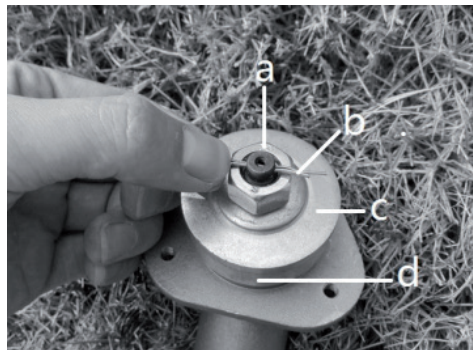


## MONTAGE DER SCHUTZABDECKUNG DES BEREICHES DES SCHNEIDFADENS BZW. DER SCHNEIDKLINGE

1. Bauen Sie die beiden Teile der Abdeckung mit Hilfe des Inbusschlüssels S4 (16) und der 3 gelieferten Schrauben zusammen



2. Entfernen Sie die Teile a, b, c und d



ÜBERNAHME  
DES GERÄTES

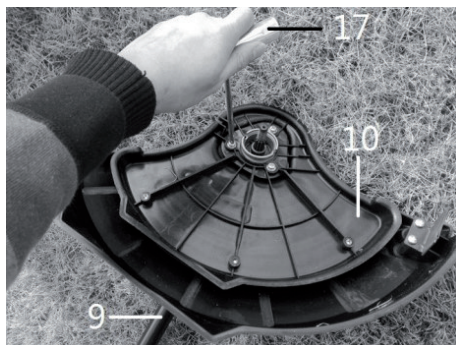


BEDIENUNG UND  
WARTUNG



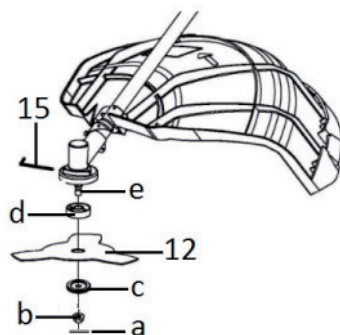
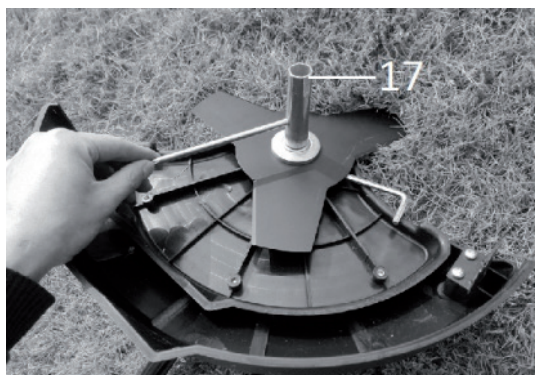
TECHNISCHE  
UNTERSTÜTZUNG

3. Legen Sie das Gehäuse des Schneidkopfes (10) auf die Halterung (9) und drehen Sie die 3 Schrauben mit dem Kreuzschlitz-Schraubendreher des Rohrschlüssels (17) ein.



## MONTAGE DER SCHNEIDKLINGE

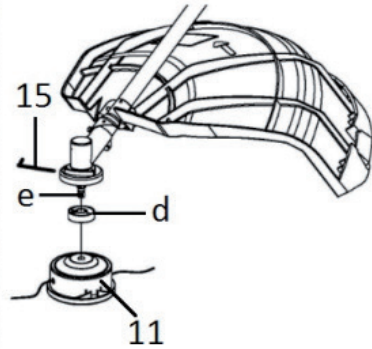
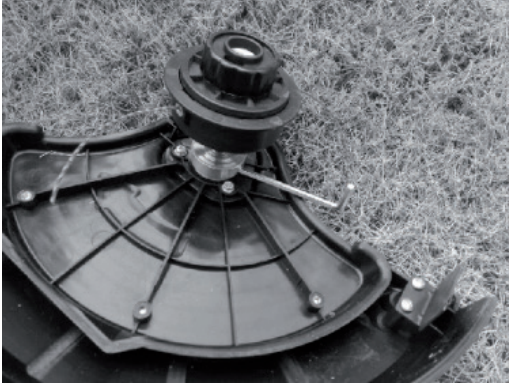
1. Montieren Sie die Halteplatte (d) und führen Sie den Inbusschlüssel S5 in das Loch der Klingendrehachse (e), um damit zu verhindern, dass sich selbige beim Festziehen der Schneidklinge mit dreht,
2. Legen Sie die Schneidklinge (12) auf die Halteplatte (d) und führen Sie dann die Scheibe (c) und die Mutter (b) ein,
3. Ziehen Sie die Mutter (b) mit dem Rohrschlüssel (17) an und drehen Sie dabei entgegengesetzt dem Uhrzeigers (siehe Abbildung unten),
4. Ziehen Sie den Inbusschlüssel (15) ab führen Sie den Stift (a) ein, um das Ganze zu sichern.



Vorsicht. Wenn der Stift (a) fehlt, können sich die Mutter und somit auch die Schneidklinge lösen. Es ist also zwingend erforderlich, diesen Stift einzusetzen.

## MONTAGE DER SCHNEID-FADENSPULE

1. Entfernen Sie den Stift (a) und führen Sie den Inbusschlüssel S5 (15) in das dafür vorgesehene Loch (e),
2. Lösen Sie die Mutter (b) mit dem Rohrschlüssel (17) und drehen Sie dabei im Uhrzeigersinn (siehe Abbildung unten); nehmen Sie dann die Mutter (b) und die Scheibe (c) ab,
3. Drehen Sie nun die Fadenspule (11) auf die Drehachse (e) und drehen Sie dabei entgegengesetzt des Uhrzeigersinns (siehe Abbildung unten),
4. Ziehen Sie dann den Inbusschlüssel S5 (15) ab.



ÜBERNAHME  
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND  
WARTUNG



TECHNISCHE  
UNTERSTÜTZUNG



# II. ANLEITUNG FÜR BEDIENUNG UND WARTUNG

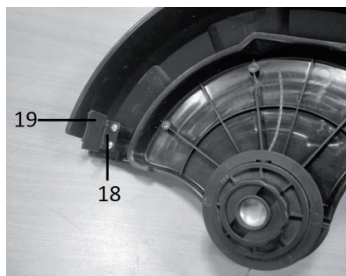
## 1. ANWENDUNGSHINWEISE

Vor jeglichem Einsatz, befestigen Sie das Stromkabel am Kantentrimmer. Dafür formen Sie mit dem Kabel eine Schlaufe, und führen Sie diese in den dafür vorgesehenen Haken.

Bei großen Schnitthöhen schneiden Sie nach und nach in Etappen.

Somit verhindern Sie ein Lösen des Stromkabels:

- Formen Sie mit dem Kabel eine Schlaufe,
- Führen Sie diese Schlaufe in die Öffnung am Motorblock und bringen Sie dann dort den dafür vorgesehenen Befestigungshaken (2) an.



Vor jedem Einsatz entfernen Sie vorsichtig die Schutzabdeckung (19) von der an der Abdeckung des Schneidkopfes angebrachten Messerklinge (18) für das Ablängen des Schneidfadens.

## AUFLEGEN DES SCHULTERGURTES

Wenn Sie Rechtshänder sind, legen Sie den Schultergurt über die linke Schulter, wie aus dem Foto ersichtlich; und über die rechte Schulter, wenn Sie Linkshänder sind.



## STARTEN DES KANTENSCHNITTS

1. Der Schultergurt muss auf der vom Gerät entgegengesetzten Seite befindlichen Schulter aufliegen,
2. Stellen Sie die Gurtlänge ein und hängen Sie das Gerät ein,
3. Halten Sie das Gerät mit der rechten Hand am Hauptgriff und mit der linken Hand am Nebengriff (oder umgekehrt, wenn Sie Linkshändler sind),



4. Halten Sie das Gerät beim Arbeiten gut mit beiden Händen fest,
5. Bringen Sie den Korpus des Geräte so auf Ihre Seite, dass sich der Motor von Ihrem Körper entfernt befindet,
6. Zum Starten des Gerätes halten Sie den Sicherheitsschalter 4 gedrückt, während Sie gleichzeitig den Ein/Aus Schalter 3 am Griff betätigen.



Beginnen Sie immer mit dem Drehen des Schneidfadens bevor dieser Kontakt zum Rasen bekommt.

7. Gehen Sie in langsamen Vortastbewegungen vor und halten Sie einen ungefähren Winkel von 20° zwischen Boden und Schneideebene ein.



Bringen Sie den Faden/ die Klinge nicht in die Nähe von festen Objekten oder Flächen und verhindern Sie dadurch, dass Teile weggeschleudert werden bzw. der Faden/ die Klinge abbricht. Sollte unglücklicherweise doch mal ein festes Teil oder ein Stein getroffen werden, ist das Gerät zu stoppen und der Zustand der Fadenspule / der Klinge zu überprüfen, bevor mit dem Arbeiten fortgefahren wird.



Wenn sich der Faden oder die Klinge wegen der Stärke des Grases nur schwerfällig dreht bzw. der Motor überlastet ist, gehen Sie motorschonend vor bzw. stoppen Sie das Gerät, damit es nicht beschädigt wird.





## STOPPEN DES MOTORS

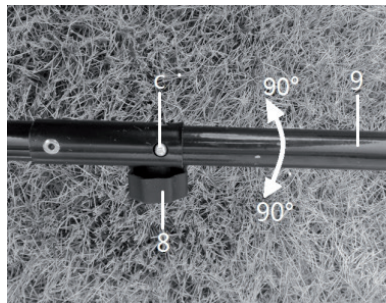
Zum Stoppen des Motors lassen Sie den Schaltknopf 3 am Bediengriff 2 los. Dies stoppt den Motor, aber der Schneidfaden bzw. die Schneidklinge drehen noch einige Sekunden weiter.

## EINSTELLUNGEN AN IHREM GERÄT

Schnittausrichtung:

Für einen senkrechten Schnitt können Sie den Schnittwinkel Ihres Gerätes wie folgt einstellen:

- Lösen Sie die Mutter am oberen Rohr (5) und drücken Sie den Raststift (c),
- Drehen Sie dann das Rohr (9) um 90° im Uhrzeigersinn oder entgegengesetzt des Uhrzeigersinns bis zu dem Punkt, wo der Stift einrastet,
- Schrauben Sie den Ring wieder fest.



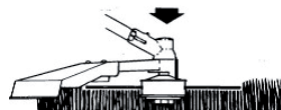
Automatische Längenkontrolle des Schneidfadens

Ihr Rasentrimmer wird mit einer vollen Fadenspule geliefert.

## DIESER FADEN NUTZT SICH IM BETRIEB AB

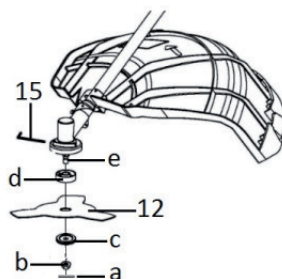
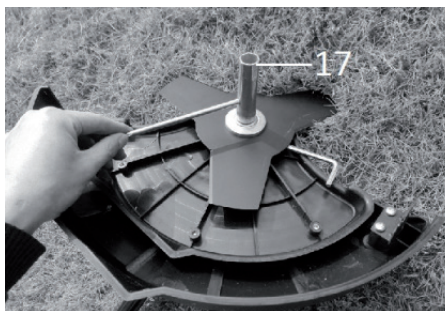
So wird der Faden verlängert:

1. Starten Sie das Gerät,
2. Legen Sie den Kopf der Fadenspule auf den Boden und drücken Sie mit Kraft nach unten. Durch die Zentrifugalkraft wird dann der Faden aus der Spule geschleudert,
3. Sobald der Faden die Maximallänge erreicht hat, wird dieser durch die Messerklinge an der Schutzabdeckung abgelängt. Lockern Sie dann den Bodendruck, damit die Spule automatisch keinen weiteren Faden mehr ausgibt.



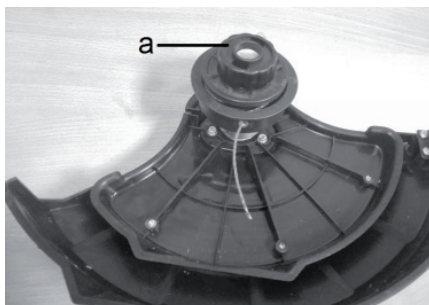
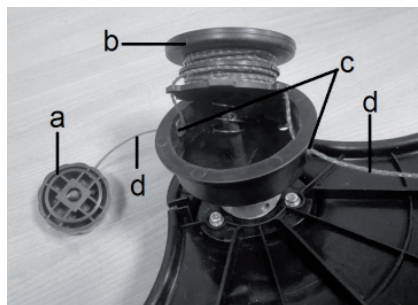
## AUSWECHSELN DER SCHNEIDKLINGE

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz,
2. Entfernen Sie den Sicherungsstift (a) und führen Sie den Inbusschlüssel S5 (15) in die dafür an der Drehachse (e) vorgesehene Aussparung,
3. Lösen Sie die Mutter (b) mit dem Rohrschlüssel (17) indem Sie im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung unten); entnehmen Sie dann die Scheibe (c) und die Schneidklinge (12),
4. Legen Sie die neue Klinge so auf, dass Sie auf der Achse ausgerichtet ist,
5. Bringen Sie die Scheibe (c) und die Mutter (b) wieder an und ziehen Sie diese fest,
6. Entfernen Sie die Inbusschraube (15) und stecken Sie den Sicherheitsstift wieder ein, um das Ganze zu sichern.



## AUSWECHSELN DES FADENS

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz,
2. Lösen Sie die Mutter (a), indem Sie im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung unten),
3. Entnehmen Sie die leere Fadenspule (b) und reinigen Sie das Innere wobei alle Rückstände von Staub und Gras zu entfernen sind,
4. Legen Sie die neue Fadenspule auf und ziehen Sie die Fäden (d) dabei auf jeder Seite hinaus und dann durch die dafür vorgesehenen Löcher (c),
5. Drehen Sie die Mutter (a) wieder ein und ziehen Sie diese entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn fest (siehe Abbildung unten),
6. Stellen die die Fadenlänge ein, indem Sie auf den Spulenkopf drücken und die Fäden dabei auf jeder Seite hinausziehen.





Beim Auswechseln des Fadens bzw. der Fadenspule seien Sie vorsichtig, dass dabei die Messerklinge zum Fadenablängen nicht berührt wird.

## EMPFEHLUNGEN FÜR DAS ERREICHEN EINES GUTEN TRIMM-ERGEBNISSES

1. Stellen Sie sicher, dass sich im zu schneidenden Bereich keine empfindlichen Teile befinden, oder Teile, die aufgewirbelt werden können,
2. Halten Sie einen Winkel von 20° zwischen Boden und Schnittebene ein,
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen und bleiben Sie dabei von den Schneidelementen entfernt. Gehen Sie beim Schneiden in vortastenden nicht zu schnellen Bewegungen vor,
4. Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn das Grass bzw. Gestrüpp zu hoch ist. Gehen Sie progressiv von oben nach unten vor.

## 2. PFLEGE UND WARTUNG

### NACH DEM SCHNITT – REINIGUNG



- Vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang ist der Netzstecker zu ziehen,
- Das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger säubern,
- Das Gerät ist nach jedem Einsatz sorgfältig zu reinigen. Entfernen Sie Pflanzenrückstände, die sich im Bereich des Schneidfadens/der Schneidklinge bzw. im Gehäuse des Schneidkopfes festgesetzt haben,
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einer Blaskvorrichtung oder einer Bürste,
- Verwenden Sie weder chemische, alkalische oder scheuernde Substanzen, noch ätzende Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, die der Oberfläche des Gerätes schaden könnten.

### NACH DEM SCHNITT – WARTUNG UND LAGERUNG



- Vor jeder Reinigung oder Wartung ist das Stromkabel zu ziehen;
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, der nicht für Kinder zugänglich ist;
- Wenn Teile auszutauschen sind, verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller des Gerätes zugelassene Komponenten;
- Tragen Sie geeignete Kleidung und Schutzhandschuhe, um zu vermeiden, dass Sie sich während der Reinigungs- und Wartungsarbeiten verletzen;
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals, wenn gewisse Teile abgenutzt



oder beschädigt sind. Beschädigte Teile dürfen nicht repariert werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst von OOGarden, um Original-Teile zu erhalten, die eine vollständige Übereinstimmung und Sicherheit gewährleisten;

- Für jegliche Einstell- oder Wartungsarbeiten, die in diesem Handbuch nicht beschrieben sind, wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden;
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben angezogen sind. Besonders die Verschraubungen für die Befestigung des Schutzgehäuses und des Schneidfadens müssen korrekt angezogen und dürfen nicht beschädigt sein;
- Wenn Sie am Gehäuse des Schneidfadens bzw. der Schneidklinge hantieren, tragen Sie immer Schutzhandschuhe, um zu verhindern dass Sie sich Schnittwunden zuziehen,
- Vergewissern Sie sich zwischen allen Trimmarbeiten, dass das Schutzgehäuse der Schneidelemente nicht beschädigt ist. Wenn das der Fall ist, ist selbiges vor der nächsten Anwendung auszutauschen.

## NACH DEM SCHNITT – TRANSPORT



- Tragen Sie während der Handhabung zum Transport des Rasentrimmers Schutzhandschuhe;
- Für den Transport ist der Rasentrimmer sorgfältig zu befestigen, damit er sich während des Transports nicht lösen kann;
- Halten Sie den Rasentrimmer zum Tragen an dessen Griff fest, wobei dann der Schneidfaden im Stillstand sein muss.
- Das Gerät ist an seinem Griff zu tragen, wobei zu beachten ist, dass die Messerklinge für das Ablängen des Fadens keinen Kontakt zum Stromkabel bekommt, welches dadurch beschädigt werden könnte.





# III. TECHNISCHE HILFE

## 1. PROBLEME UND LÖSUNGEN

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Gerät startet nicht	Gerät ist nicht am Stromnetz angeschlossen	das Gerät am Netz an anschließen
	Steckdose oder elektrisches Verlängerungskabel defekt	Überprüfen Sie die Steckdose und das Verlängerungskabel
	Defekt im Gerät	Wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden
2. Gerät kommt nicht auf volle Touren	Das Verlängerungskabel entspricht nicht den Erfordernissen.	Verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit einem passenden Kabelquerschnitt (siehe Handbuch)
3. Schnittqualität unzureichend	Trimmerfaden abgenutzt oder nicht vorhanden	Stellen Sie die Fadenlänge ein oder wechseln Sie die Fadenspule aus

## 2. KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG

Für alle technischen Probleme und zur Besorgung von Ersatzteilen wenden Sie sich an unseren Kundendienst wie folgt:

SAV OOGarden:

Per Mail: [sav@oogarden.com](mailto:sav@oogarden.com) oder mittels Formular auf unserer Seite [www.oogarden.com](http://www.oogarden.com),

Per Post: SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard, Frankreich.

Vor jeder Ersatzteilbestellung nehmen Sie dieses Handbuch, um die entsprechende Ersatzteilnummer identifizieren zu können (siehe Abbildung Seite 46).



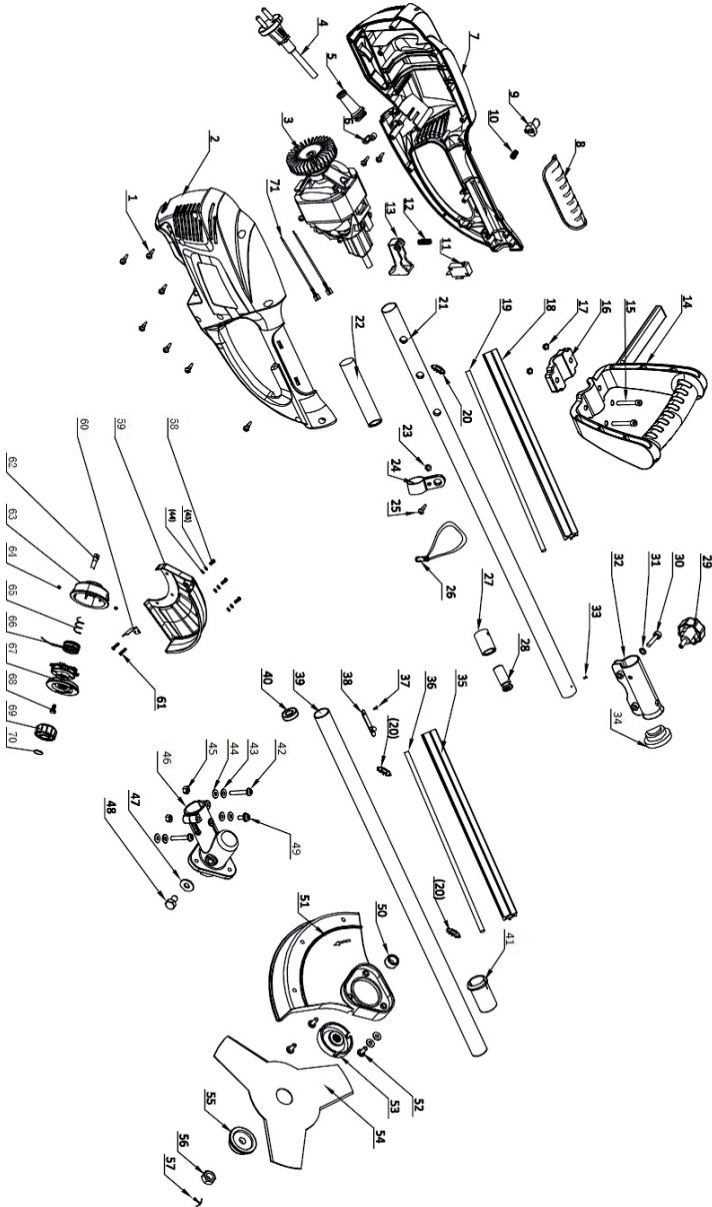
**VORSICHT:** Am Gerät darf nichts verändert werden. Durch jede Änderung am Gerät erlischt die Gewährleistung.

Folgendes wird durch die Gewährleistung nicht abgedeckt:

- Die Fälle der Nicht-Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Hinweise bezüglich Gebrauch, Pflege, Wartung und Lagerung des Gerätes;
- Ein unsachgemäßer Gebrauch der Maschine;
- Beschädigungen, die durch Stöße an der Maschine entstanden sind;
- Der normale Verschleiß der Einzelteile (Trimmerfaden, Fadenspule, Kabel, Schutzvorrichtungen, ...);
- Das Verwenden von Ersatzteilen, die nicht vom Kundendienst OOGarden geliefert wurden;
- Defekte, die auf eine Änderung des Gerätes zurückzuführen sind.

# 3. TECHNISCHE DATEN

## Explosionszeichnung mit Teilenummern



ÜBERNAHME  
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND  
WARTUNG



TECHNISCHE  
UNTERSTÜTZUNG



ÜBERNAHME  
DES GERÄTES

BEDIENUNG UND  
WARTUNG

TECHNISCHE  
UNTERSTÜTZUNG

## TECHNISCHE DATEN

Spannung/Nennfrequenz	220-240 V~, 50 Hz
Nenningangsleistung	1 000 W
Drehgeschwindigkeit Kantentrimmer	6 000/min
Drehgeschwindigkeit Freischneider	6 500/min
Maximaler Schnittdurchmesser Faden	380 mm
Maximaler Schnittdurchmesser Schneidklinge	230 mm
Fadendurchmesser	2,0 mm
Fadenlänge in der Spule QY001	6 m
Stärke der Schneidklinge	1,4 mm
Anzahl der Schneidzähne in der Klinge QY	3
Schutzklasse	
A-bewerteter äquivalenter Emissionsschalldruckpegel am Bedienplatz, gemäß ISO 50636	
- Kantentrimmer	83,1 dB (A)
- Freischneider	91,8 dB (A)
- Messunsicherheit	3 dB (A)
A-bewerteter äquivalenter Emissionsschalldruckpegel am Bedienplatz, gemäß ISO 50636	
- Kantentrimmer	94,5 dB (A)
- Freischneider	103,3 dB (A)
- Messunsicherheit	1,98 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel Kantentrimmer	96 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel Freischneider	105 dB (A)
Für die Hand-Arm Schwingungen höchster äquivalenter Gesamtwert für jede Handposition,	
- Hauptgriff	6,35 m/s <sup>2</sup>
- Vorderer Griff	5,21 m/s <sup>2</sup>
- Messunsicherheit	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht	5,1 kg



ÜBERNAHME  
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND  
WARTUNG



TECHNISCHE  
UNTERSTÜTZUNG

*Coupe-bordures Débroussailleuse Electrique 1000 W*

*Kantentrimmer und Freischneider 1000 W*

*N° de modèle : QT6062*

**Référence OOGarden : 0428-0007**

**Publication N°MU-FRDE.0428-0007 Révision A, date : 21 décembre 2016**

*Mode d'emploi d'origine*

**N° de série : QT6062 2017.0001 à QT6062 2017.xxxx**

---

**Publikations-Nr. MU-FRDE. 0428-0007 Révision A, date : 21 Dezember 2016**

*Übersetzung der Originalbetriebsanleitung*

**Seriennummer: QT6062 2017.0001 bis QT6062 2017.xxxx**



Déclaration CE conforme à la directive européenne 2006/42/EC et aux normes EN ISO 60335-1 et EN ISO 50636-2-91

Produit importé par OOGARDEN France

FR - 01 500 AMBERIEU EN BUGEY

CE Konformitätserklärung zur europäischen Richtlinie 2006/42/EC und zu den Normen EN ISO 60335-1 et EN ISO 50636-2-91

Produkt importiert durch OOGARDEN France

FR - 01 500 AMBERIEU EN BUGEY